

AMPARO

Promovido ante el Juzgado de Distrito de Sinaloa, por el C. Juan C. Valadéz, contra los procedimientos del C. Gobernador del Estado, en virtud de los cuales se le impone una prision de veinticinco dias por considerarsele como redactor y responsable del periódico intitulado «La Tarántula.»

PEDIMENTO DEL C. PROMOTOR FISCAL.

C. Juez de Distrito.

Visto este juicio de amparo promovido por el C. Juan C. Valadéz, por creer atacadas las garantías que le conceden los artículos 16 y 24 de la Constitución general, con la pena de veinticinco dias de prision decretada por el C. Gobernador del Estado por la impresion que hizo del número 15 del periódico titulado "La Tarántula," veo que en el informe respectivo de fojas 9 se refiere el C. Gobernador á lo que ha dicho tocante á la misma pena que le impuso por la publicacion del número 14 del mismo periódico, y sobre cuyo amparo acabo de consultar á V. en el juicio respectivo. En el informe dado en el expediente, donde figura el número 14, dice el C. Gobernador: "que el verdadero motivo del castigo impuesto, es porque se ha valido el C. Valadéz de un firmon para responsable de su periódico" citando para ello los artículos 34 y 35 de la ley orgánica de imprenta de 4 de Febrero de 1868, y añade ademas en el informe dado en este nuevo juicio, á fojas 9 vuelta: "Que el Gobierno no tiene obligacion de leer los periódicos luego que se publican, y que segun van llegando éstos á su conocimiento, dispone respecto de ellos lo que ha lugar con arreglo á sus atribuciones," lo cual dice el C. Gobernador para explicar el por qué aplica hoy nueva pena ó correccion por la misma falta que advierte se cometió ayer.

Segun los informes, en concepto de aque-

lla autoridad, no se ha infringido con el periódico mas que los artículos 34 y 35, pues el 42 lo cita solo para apoyar la autoridad con que ha procedido, de manera que si el número 15 de "La Tarántula" apareciere que se ha publicado sin contravenir á dichos artículos, entonces la prision vendrá á considerarse como un ataque á las garantías del C. Valadéz y con derecho por lo mismo al amparo que pide.

Por solo el hecho de ser dos artículos distintos, se entiende que se refieren á hechos y prescripciones tambien distintas, y que por lo mismo no se deben confundir los escritos sueltos con los escritos periódicos como los de "La Tarántula," de cuya confusion nace la creencia en el C. Gobernador para tener al C. Valadéz como infractor de la ley. Esta, en su artículo 34, exige que los escritos sean publicados con la firma de su autor, y en el 35 ordena que "para las reproducciones ó inserciones que se hagan en los periódicos, habrá un responsable que los firme, y para los efectos legales será considerado como autor.

Reproducciones ó inserciones tienen dos distintas significaciones segun el Diccionario castellano, en el cual se ve, que *insertar* un artículo en un periódico es ponerlo y publicarlo en él; de manera que no siendo "La Tarántula" un escrito suelto, sino un escrito periódico, no puede exigirse que cada cosa que contenga sea firmada por su autor como si fuera un escrito suelto que es el caso del artículo 34, sino que siendo un escrito periódico, solo se le exija la firma del responsable por todo lo que en él se reproduzca ó inserte, que es el caso del artículo 35.

El número 15 de "La Tarántula" está firmado por el C. Asuncion Sanchez como responsable, que es lo que requiere el artículo 35 ya citado, y por lo mismo no aparece la infraccion que el C. Gobernador quiere castigar; resultando de esta falta, que en efecto se ha atacado en la persona del C. Valadéz, la garantía que le concede

el artículo 16 de la Constitucion, por cuyo motivo merece el amparo de la Justicia de la Union.

La presuncion del C. Gobernador de que por ser talabartero el C. Asuncion Sanchez no puede ser responsable, es en mi concepto errónea, porque ademas de que la ley no exige que los responsables sean de tal profesion ó industria, ni de tal ó cual categoria, dicho C. Gobernador no tiene atribuciones para calificar si un ciudadano puede ó no ser responsable, pues para los casos de la ley orgánica de imprenta, basta que el C. Sanchez pueda dar una multa ó en su falta ir á la cárcel si á ello fuere condenado, para cubrirse la exigencia del citado artículo 35.

Ademas de esto, en la presente consulta consideró atacada la garantia constitucional por la cual no puede penarse una misma falta por dos veces, por lo que dice en su informe el C. Gobernador de que conforme vaya leyendo los números de "La Tarántula" irá aplicando la pena que creyere conveniente, no le creo racional ni justo, porque de esta manera por una misma falta que observase en el número 50 por ejemplo, de un periódico, y cuando tuviese lugar, como el C. Gobernador asienta, leyese los anteriores y posteriores, el responsable seria condenado, si no por toda la vida á perpetua prision, al menos al mas tiempo señalado por la ley de la materia, lo cual es contra el artículo 24 de la Constitucion.

Por estas condiciones soy de opinion, y así lo consulto á V., de que por no aparecer el delito ó falta que en su informe dice el C. Gobernador ha cometido el C. Juan C. Valadéz con la publicacion en su imprenta del número 15 de "La Tarántula," se le ampara por la Justicia de la Union contra la prision decretada por el C. Gobernador del Estado, en virtud de estar con ella violadas las garantías concedidas al hombre por los artículos 16 y 24 de la Constitucion federal.

TOMO V.—PARTE II.

Mazatlan, Abril 30 de 1873.—*Pedro Secundino Padilla.*

Sentencia del C. Juez de Distrito.

Mazatlan, Mayo 6 de 1873. Visto el juicio de amparo promovido por el C. José C. Valadéz el dia 30 de Marzo próximo pasado, por creer atacadas las garantías que le conceden los artículos 16 y 24 de la Constitucion general, con la pena de veinticinco dias de prision decretada por el C. Gobernador del Estado, por la impresion del número 16 del periódico "La Tarántula" que se publica en su imprenta. Visto el informe del C. Gobernador en el cual se refiere á lo que ha dicho tocante á la misma pena que le impuso por la publicacion de los números catorce y quince del mismo periódico, que el verdadero motivo del castigo impuesto, es porque se ha valido el C. Valadéz de un armen para responsable de su periódico, citando para ello los artículos 34 y 35 de la ley orgánica de imprenta de 4 de Febrero de 1868, añadiendo en este mismo juicio: "Que el Gobierno no tiene obligacion de leer los periódicos luego que se publican, y que segun van llegando éstos á su conocimiento dispone respecto de ellos lo que ha lugar con arreglo á sus atribuciones, lo que dice el C. Gobernador para explicar el por qué aplica hoy nueva pena ó correccion por la misma falta que advierte se cometió en los números anteriores: Visto por último el pedimento fiscal y los alegatos y fundamentos principales de una y otra parte, en que conviene justamente en la culpabilidad del C. Valadéz, pero que el Gobierno se ha excedido de sus facultades, aplicando dos penas, una corporal y otra pecuniaria y todo lo demas que ver convino.

Considerando: que en concepto del C. Gobernador, no se ha infringido mas en el periódico que los repetidos artículos 34 y 35: que por el hecho de ser dos artículos

distintos, se entiende que se refieren á hechos tambien distintos, y que por lo mismo no se deben confundir los escritos *sueltos* con los escritos *periódicos* como lo es "La Tarántula" y que de esta confusion ha ercido el C. Gobernador que el C. Valadéz es infractor de la ley: que el artículo 34 exige que los artículos sean publicados con la firma de su autor, y el 35 ordena que: "Para las reproducciones é inserciones que se hagan en los *periódicos*, habrá un responsable que los firme, y para los efectos legales será considerado como autor: que reproducciones ó inserciones, tienen dos distintas significaciones segun el diccionario castellano, en el cual se ve, que *insertar* un artículo en un *periódico* es publicarlo y ponerlo en él; de manera que no siendo "La Tarántula" un escrito suelto, sino un escrito periódico, no puede exigirse que cada cosa que contenga sea firmada por su autor, como si fuera un escrito suelto, que es el caso del artículo 34; y siendo un escrito periódico, solo debe exigirse la firma al responsable por todo lo que en él se reproduzca ó inserte conforme al artículo 35: que el número 16 de «La Tarántula» está firmado por el C. Asuncion Sanchez como responsable, quien de los mismos autos aparece que dió su responsiva para dicho periódico, y que aunque dejó de publicarse por poco tiempo, no ha retirado tal responsiva de la imprenta del Sr. Valadéz, y con ella ha seguido saliendo al público: que existiendo el responsable por las reproducciones y escritos insertos en "La Tarántula", exigido por la ley de imprenta en su artículo 35, no aparece la infraccion en que se apoya el C. Gobernador para castigar al C. Valadéz; que la presuncion del C. Gobernador de que por ser talabartero el C. Asuncion Sanchez no puede ser responsable, es en todo concepto errónea, porque la ley no exige que los responsables sean de tal ó cual categoría ni de tal ó cual profesion ó ejercicio, y solo basta que el C. Sanchez pueda dar una multa ó en

su defecto ir á la cárcel si á ello fuere en su caso condenado por autoridad competente, para cubrir las exigencias del artículo 35: que al reservarse el C. Gobernador el derecho de imponer dos penas conmutando la corporal en pecuniaria, se toma la facultad de imponer dos penas por el mismo delito, lo cual es contrario á las leyes que siempre conceden la opcion al obligado ó acusado.

Considerando por último: que por las razones expuestas, no aparece el delito ó falta que el C. Gobernador dice en su informe haber cometido el dueño de la imprenta Cosmopolita, C. José C. Valadéz, en la publicacion del número 16 de "La Tarántula," con fundamento de los artículos 101 y 102 de la Constitución federal y fraccion 1ª artículo 1º y demas relativos de la ley de 20 de Enero de 1869 y de conformidad con la opinion del ciudadano asesor, fullo con las siguientes proposiciones.

Primera: La Justicia de la Union ampara y protege al C. José C. Valadéz contra la resolucion administrativa del Gobierno del Estado en cuanto á que le impone la pena de veinticinco dias de prisión ó reserva de conmutarla en cien pesos de multa, por violarse con ella la garantía otorgada en el artículo 16 de la Constitución federal.

Segunda: Notifíquese, advirtiendo al C. Valadéz la obligacion que tiene de reponer el papel del sello correspondiente, mandando copias para su publicacion al "Boletín Oficial del Estado" y al "Semanario Judicial" y remitiendo los autos á la Suprema Corte de Justicia para su revision. El primer suplente en ejercicio del Juzgado de Distrito del Estado C. Maximino Barragan, definitivamente juzgando así lo proveyó y firmó por ante mí. Doy fé.

Es copia que certifico. Mazatlan, Mayo 22 de 1873.—Francisco Meléndez, secretario.

Ejecutoria de la Suprema Corte de Justicia.

México, Julio 26 de 1873.—Visto el juicio de amparo promovido ante el Juzgado de Distrito de Sinaloa, por el C. José C. Valadéz, contra los procedimientos del C. Gobernador del Estado, en virtud de los cuales se le impone una prision de veinticinco días, por considerarse como redactor y responsable del periódico intitulado "La Tarántula," refiriéndose al número 14 de ese Diario, que lleva la responsabilidad de la ley el C. Asuncion Sanchez, alegando que con dichos procedimientos, se violan las garantías otorgadas en los artículos 16 y 24 de la Constitucion general de la República. Vistas las constancias de autos y considerando: que ni la autoridad administrativa ni la judicial, pueden conocer de los delitos de imprenta, sometidos á la jurisdiccion de los jurados, en los términos prescritos por la ley vigente de imprenta; el hecho que motiva este juicio, importa una violacion expresa de las garantías aducidas por el quejoso en su escrito de amparo; con tales fundamentos, se declara: que es de confirmarse y se confirma la sentencia pronunciada por el Juzgado de Distrito de Sinaloa, cuya parte resolutive es como sigue: "La justicia de la Union ampara y protege al C. José C. Valadéz, contra la resolucion administrativa del Gobierno del Estado, en cuanto á que le impone la pena de veinticinco dias de prision, á reserva de conmutarla en cien pesos de multa, por violarse con ella la garantía otorgada en el artículo 16 de la Constitucion federal."

Devuélvanse las actuaciones al juzgado de su origen, con copia certificada de esta sentencia para los efectos consiguientes; publíquese y archívese á su vez el Toca.

Así por unanimidad de votos lo decretaron los CC. Presidente y Ministros que formaron el Tribunal pleno de la Corte Suprema de Justicia de los Estados Unidos Mexicanos, y firmaron.—*José María Iglesias.*

—*Pedro Ogazon.*—*José María Lozano.*—*José Arteaga.*—*Pedro Ordaz.*—*Ignacio Ramirez.*—*Manuel de Castañeda y Nájera.*—*M. Auza.*—*Simon Guzman.*—*L. Velasquez.*—*José García Ramirez.*—*Luis María Aguilar,* secretario.

Es copia. México, Setiembre 23 de 1873.
—*Lic. Enrique Landa,* oficial mayor.

AMPARO

Promovido ante el Juzgado de Distrito de Sinaloa por el C. José C. Valadéz, por considerar violadas en su persona las garantías que otorgan los artículos 16 y 24 de la Constitucion general, con la pena de veinticinco dias de prision que le impuso el C. Gobernador del Estado por la publicacion del número 15 del periódico "La Tarántula."

Sentencia del C. Juez de Distrito.

Mazatlán, Mayo 3 de 1873.—Visto el juicio de amparo promovido por el C. José C. Valadéz, el dia 28 de Marzo próximo pasado, por creer atacadas las garantías que le conceden los artículos 16 y 24 de la Constitucion federal; con la pena de veinticinco dias de prision decretada por el C. Gobernador del Estado, por la impresion del número 15 del periódico "La Tarántula." Visto el informe del C. Gobernador, en el cual se refiere á lo que ha dicho tocante á la misma pena que le impuso, por la publicacion del número 14 del mismo periódico, que el verdadero motivo del castigo impuesto es, porque se ha valido el C. Valadéz de un firmon para responsable de su periódico, citando para ello los artículos 34 y 35 de la ley orgánica de imprenta de 4 de Febrero de 1868, añadiendo en este mismo juicio: "Que el Gobierno no tiene obligacion de leer los periódicos luego que se publican, y que